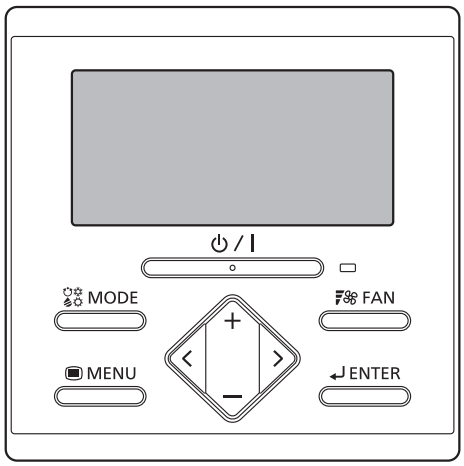
REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)



UTY-RLRY
UTY-RLRG
UTY-RLRX

OPERATION MANUAL (simple)
WIRED REMOTE CONTROLLER
Keep this manual for future reference.
English

BEDIENUNGSANLEITUNG (Einfach)
KABEL-FERNBEDIENUNG
Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.
Deutsch

MODE D'EMPLOI (simple)
TÉLÉCOMMANDE FILAIRE
Conservez ce manuel pour pour toute référence ultérieure.
Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO (simple)
MANDO A DISTANCIA CON CABLE
Conserve este manual para posibles consultas futuras.
Español

MANUALE DI ISTRUZIONI (semplice)
UNITÀ DI CONTROLLO A FILO
Conservare questo manuale per consultazione futura.
Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (απλό)
ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO (simples)
CONTROLO REMOTO COM FIOS
Guarde este manual para consulta futura.
Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (простой)
ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
Сохраните данное руководство для последующего использования.
Русский

KULLANIM KILAVUZU (basit)
KABLOLU UZAKTAN KUMANDA
Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.
Türkçe

[Original instructions]
PART NO. 9373329664-02

FUJITSU GENERAL LIMITED

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO (simple)

N.º DE PIEZA 9373329664-02
MANDO A DISTANCIA CON CABLE

CONTENIDOS

■ **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** 1

1. VISTA GENERAL Y OPERACIONES BÁSICAS 2

1-1. Panel de visualización 2
1-2. Botón On/Off 2
1-3. Lámpara LED (indicador de funcionamiento) 2
1-4. Botón [MODE] (MODO) 2
1-5. Botón [FAN] (VENTILADOR) 2
1-6. Botones +, — (Botones de consigna de temperatura) 2
1-7. Botones 〈, 〉 2
1-8. Botón MENU (MENÚ) 2
1-9. Botón ENTER (INTRO) 2
1-10. Sensor de temperatura de la sala (interior) 2

2. AJUSTES DEL MENÚ 3

2-1. Ajuste de la dirección del caudal de aire 3
2-2. Ajuste de temporizador de activación 3
2-3. Ajuste de temporizador de desactivación 4
2-4. Ajuste de la hora actual 4
2-5. Reajuste de la señal del filtro 4
2-6. Ajuste de modo económico 4

Los ajustes y especificaciones no proporcionados en este manual se describen en el MANUAL DE FUNCIONAMIENTO en el CD-ROM suministrado con esta unidad. Se recomienda que los administradores consulten el manual cuando se necesite.

■ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Las “PRECAUCIONES DE SEGURIDAD” indicadas en este manual contienen información importante relativa a su seguridad. No las pase por alto.
- Solicite al usuario que tenga el manual a mano para su uso futuro, por ejemplo para cambiar de sitio la unidad o para repararla.

⚠ ADVERTENCIA	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o heridas graves al usuario.

Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el circuito eléctrico y consulte con personal de mantenimiento autorizado.

No repare o modifique usted mismo cualquier cable dañado. Deje que lo haga el personal de mantenimiento autorizado. Un trabajo incorrecto provocará una descarga eléctrica o un incendio.

Al mudarse, consulte con el personal de mantenimiento autorizado en relación a la desinstalación e instalación de esta unidad.

No toque con las manos húmedas. Puede causar una descarga eléctrica.

Si existe la posibilidad de que algún niño pueda acercarse a la unidad, tome las medidas necesarias para que no puedan tocarla.

No la repare o modifique usted mismo. Puede causar fallos o accidentes.

No utilice gases inflamables cerca de la unidad. Puede causar un fuego debido a una fuga de gas.

⚠ PRECAUCIÓN	Esta marca indica procedimientos que, de no seguirse correctamente, pueden provocar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

No colocar recipientes con líquidos encima de esta unidad. Hacerlo puede provocar calentamiento, incendios o una descarga eléctrica.

No exponer esta unidad directamente al agua. Hacerlo provocará problemas, descargas eléctricas o calentamiento.

Desechar los materiales de embalaje de modo seguro. Romper y desechar las bolsas de plástico del embalaje para que los niños no puedan jugar con ellas. Existe riesgo de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.

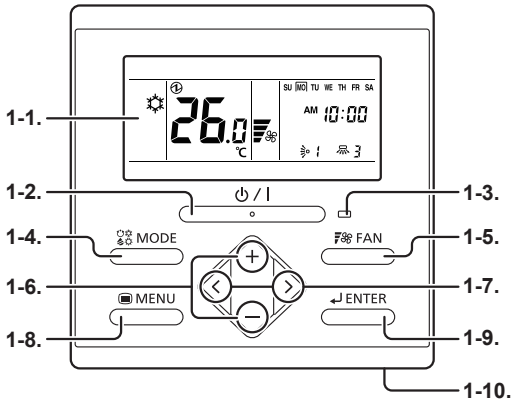
No coloque dispositivos eléctricos 1 m (40 pul.) a la redonda de esta unidad. Puede causar un funcionamiento incorrecto o un fallo.

No use fuego cerca de esta unidad o coloque un aparato calefactor en sus cercanías. Puede causar un funcionamiento incorrecto.

No tocar los interruptores con objetos afilados. Hacerlo provocará lesiones, problemas o descargas eléctricas.

Este aparato no está destinado para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

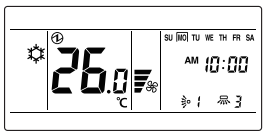
1. VISTA GENERAL Y OPERACIONES BÁSICAS



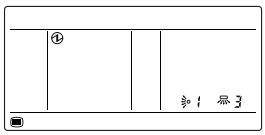
1-1. Panel de visualización

Se muestran los 2 tipos de pantalla que figuran a continuación.

Pantalla del Modo del Monitor



Pantalla de ajustes (Por ej., ajuste de la dirección del caudal de aire)



La “Pantalla del Modo del Monitor” es la pantalla de inicio de esta unidad. Las operaciones básicas se realizan desde esta pantalla. Consulte los ajustes individuales para la pantalla de ajustes.

1-2. Botón On/Off

Inicia o detiene el funcionamiento.

Nota

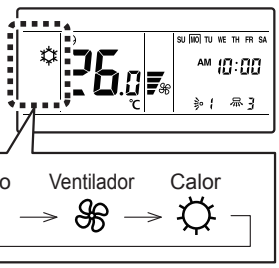
El botón On/Off no puede accionarse en ninguna otra pantalla aparte de la “Pantalla del Modo del Monitor”.

1-3. Lámpara LED (indicador de funcionamiento)

Permanece iluminada mientras la unidad interior está funcionando. Parpadea cuando se genera un error.

1-4. Botón [MODE] (MODO)

Pulse el botón [MODE] para seleccionar el modo de funcionamiento.

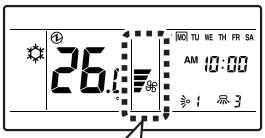


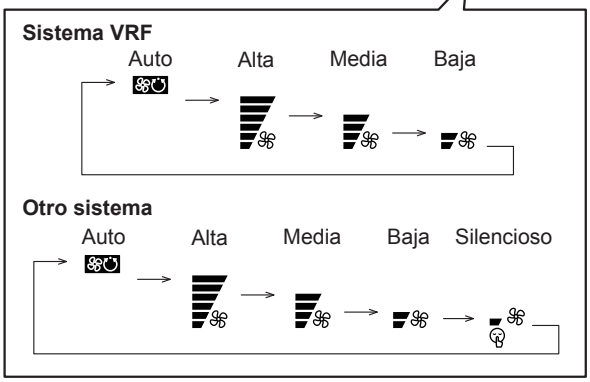
Nota

Los modos disponibles difieren en función de la configuración del sistema y el tipo/condiciones de funcionamiento de la unidad interior. Los modos no disponibles no se muestran y se omiten.

1-5. Botón [FAN] (VENTILADOR)

Al pulsar el botón [FAN], se alternará entre las distintas velocidades del ventilador.





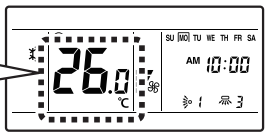
Nota

Si se ha seleccionado Dry (secado), solo es posible consignar la velocidad del ventilador en AUTO.

1-6. Botones +, — (Botones de consigna de temperatura)

La temperatura se ajusta mientras se muestra la “Pantalla del Modo del Monitor”.

Botón +: Subir
Botón —: Bajar



Se utiliza para seleccionar los elementos de ajuste mientras se visualiza la pantalla de ajustes.

Nota

Cuando el modo de funcionamiento está ajustado en “FAN” (ventilador), no es posible ajustar la temperatura.

1-7. Botones <, >

Se utiliza para seleccionar los elementos de ajuste mientras se muestra la pantalla de selección de elemento de ajuste.

1-8. Botón MENU (MENÚ)

Pulse el botón [MENU] para visualizar la pantalla de selección de elementos.
Consulte la sección *2. Ajustes del menú.*

1-9. Botón ENTER (INTRO)

Se utiliza para introducir los elementos de ajuste y los ajustes.

1-10. Sensor de temperatura de la sala (interior)

Detecta la temperatura ambiente de la unidad.

2. AJUSTES DEL MENÚ

(1) Pulse el botón [MENU]. Se muestra la pantalla de selección de elemento de ajuste.

(2) Seleccione el icono del elemento que debe configurarse con los botones [<] o [>]; pulse el botón [ENTER] para cambiar a la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada respecto a los ajustes, consulte la descripción del ajuste pertinente.

< : ↑
> : ↓

2-1. Ajuste de la dirección del caudal de aire ( )

2-2. Ajuste de temporizador de activación ( )

2-3. Ajuste de temporizador de desactivación ( )

2-4. Ajuste de la hora actual ( )

2-5. Reajuste de la señal del filtro ( )

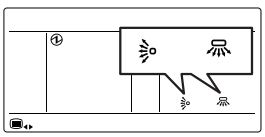
2-6. Ajuste del modo económico ( )

Nota

No acceda a la pantalla de ajustes para aquellos elementos cuya función no sea aplicable a la unidad interior o aquellos elementos cuyo uso esté restringido.

2-1. Ajuste de la dirección del caudal de aire

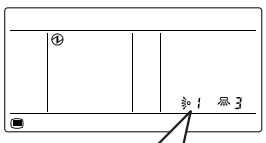
(1) Seleccione el icono del ajuste de dirección del caudal de aire en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [ENTER].

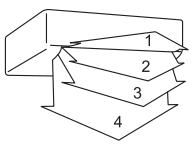


(2) Ajuste las direcciones del flujo de aire.

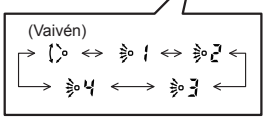
- **Ajuste de dirección vertical del caudal de aire**

Ajuste la dirección vertical del caudal de aire o el vaivén con los botones [+] o [—].



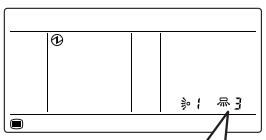


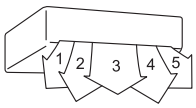
+ : ↑
— : ↓



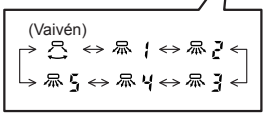
- **Ajuste de dirección horizontal del caudal de aire**

Ajuste la dirección horizontal del caudal de aire o el vaivén con los botones [<] o [>].





< : ←
> : →



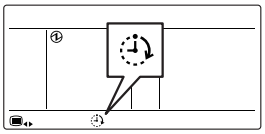
(3) Cuando se pulse [ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

Notas

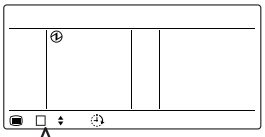
- Ajuste la dirección del caudal de aire mediante el mando a distancia. Si intenta mover las lamas de direccionamiento del flujo de aire con las manos, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. En tal caso, pare el sistema y reinícielo. Las lamas deberán volver a funcionar correctamente.
- Durante el modo refrigeración y de secado, no sitúe las lamas de flujo de aire vertical en posición descendente durante un periodo de tiempo prolongado. Podría condensar vapor de agua cerca de la toma de salida, ocasionando que cayeran gotas de agua desde el equipo.
- La función de oscilación puede detenerse temporalmente si el ventilador del aire acondicionado no está funcionando o si la velocidad de funcionamiento es muy baja.
- Algunos modelos no disponen de la función abanico. Consulte el manual de funcionamiento de la unidad interna.
- Al usar esta unidad conjuntamente con un mando a distancia inalámbrico, la dirección del flujo de aire de la unidad interior podría no coincidir con la dirección indicada en esta unidad.
- Cuando la dirección del flujo de aire se establece con el uso combinado del control remoto inalámbrico y este producto, la configuración de la dirección del flujo de aire que se muestra en este producto puede diferir de la posición real de la rejilla de la unidad interior.
- Cuando la dirección del flujo de aire se establece con el uso combinado del control remoto inalámbrico y este producto en el mismo grupo de control remoto, la configuración de la dirección del flujo de aire que se muestra en este producto puede diferir de la posición real de la rejilla de la unidad interior.

2-2. Ajuste de temporizador de activación

(1) Seleccione el icono del ajuste del temporizador de activación en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [ENTER].

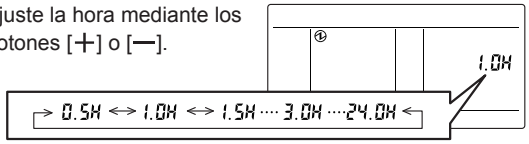


(2) Ajuste como activado con los botones [+] o [—]. A continuación, pulse el botón [ENTER].
Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la "Pantalla del Modo del Monitor".



☐ : Desactivar
☑ : Activar

(3) Ajuste la hora mediante los botones [+] o [—].



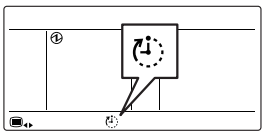
Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 3 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 hora; para intervalos superiores a 3 horas, puede ajustarse un máximo de 24 horas en unidades de 1 hora.

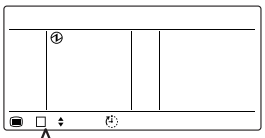
(4) Cuando se pulse [ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

2-3. Ajuste de temporizador de desactivación

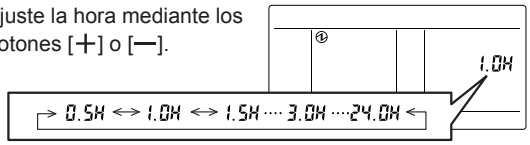
(1) Seleccione el icono del ajuste del temporizador de desactivación en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



(2) Ajuste como activado con los botones [+] o [—]. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].
Si se ajusta en “Activar”, acceda a (3). Si se ajusta en “Desactivar”, regrese a la “Pantalla del Modo del Monitor”.



(3) Ajuste la hora mediante los botones [+] o [—].



Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 3 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 hora; para intervalos superiores a 3 horas, puede ajustarse un máximo de 24 horas en unidades de 1 hora.

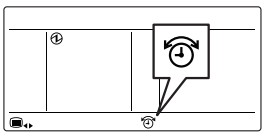
(4) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la “Pantalla del Modo del Monitor”.

2-4. Ajuste de la hora actual

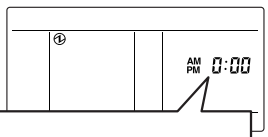
Nota

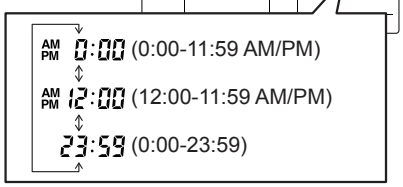
Esta función no puede utilizarse si *“El ajuste para utilizar la hora actual”* está ajustado en “No utilizado”. Para cambiar a “Utilizado” , consulte con un profesional de servicio autorizado.

(1) Seleccione el icono del ajuste de la hora actual en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



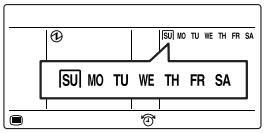
(2) Seleccione el formato de la hora con los botones [+] o [—].





(3) Pulse el botón [↵ ENTER].

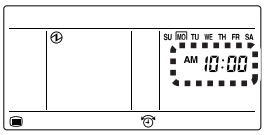
(4) Ajuste el día actual de la semana mediante los botones [<] o [>]. “ ⌐¬ ” aparecerá alrededor del día seleccionado.



SU: Domingo	**MO**: Lunes	**TU**: Martes
WE: Miércoles	**TH**: Jueves	**FR**: Viernes
SA: Sábado		

(5) Pulse el botón [↵ ENTER].

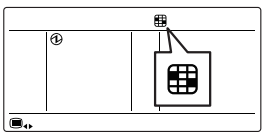
(6) Seleccione la hora o los minutos mediante los botones [<] o [>] y ajuste el valor con los botones [+] o [—].



(7) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la “Pantalla del Modo del Monitor”.

2-5. Reajuste de la señal del filtro

(1) Seleccione el icono de reajuste de la señal del filtro en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



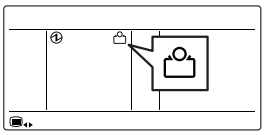
(2) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la “Pantalla del Modo del Monitor”. La señal del filtro desaparecerá.

Nota

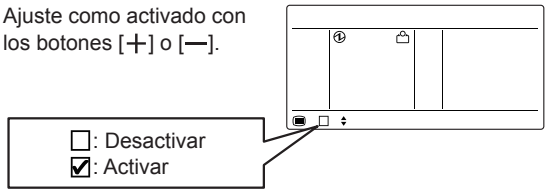
Otro sistema:
Estas funciones se inactivan en la fábrica y no se muestran en la pantalla. Para activarlas, consulte con el personal de servicio autorizado.

2-6. Ajuste de modo económico

(1) Seleccione el icono del ajuste de modo económico en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



(2) Ajuste como activado con los botones [+] o [—].



(3) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la “Pantalla del Modo del Monitor”.

Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO
El funcionamiento en modo económico se puede ajustar mediante esta unidad.
El ajuste de temperatura se compensa automáticamente a lo largo de un período de tiempo determinado.
En función de la temperatura que se haya ajustado en el mando a distancia, la temperatura de la unidad interior variará de forma gradual. No obstante, en ese caso, el indicador de temperatura del mando a distancia no varía, ya que continúa indicando la temperatura que se estableció en el funcionamiento del modo económico.